

# COMPASS

## - SETTING MIGRANTS AND REFUGEES IN THE RIGHT DIRECTION

---

### DETALLES DEL PROYECTO

---

**Tipo:** ERASMUS+ Key Action 2

**Número:** 2017-1-DE02-KA204-004237

<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects>

**Fechas:** de 01-10-2017 a 30-09-2019

**Duración:** 24 meses

### SOCIOS

---

**IB Brandenburg Nordost**, Alemania [internationaler-bund.de/](http://internationaler-bund.de/)

**RLN (UK) Ltd**, Reino Unido [rln-uk.com/](http://rln-uk.com/)

**Europe for Diversity Culture and Coexistence**, Grecia [imnetld.eu](http://imnetld.eu)

**Alos Centro Europeo de Idiomas**, España [alosiidiomas.net/](http://alosiidiomas.net/)

**Associazione A Rocca**, Italia [eprojectconsult.com/](http://eprojectconsult.com/)

**ASP**, Turquía [kirikkale.aile.gov.tr](http://kirikkale.aile.gov.tr)

### IDIOMAS DEL PROYECTO

---

Árabe	Darí	Pashto	Kurdo	Albanés	Tigrinya
Alemán	Inglés	Francés	Italiano	Español	Turco

### OBJETIVO DEL PROYECTO

---

Facilitar la comunicación entre los refugiados, los migrantes y las personas que les ofrecen asistencia e intentar eliminar las barreras lingüísticas y los obstáculos que los migrantes y los refugiados encuentran al llegar a Europa.

El proyecto ofrece ayuda en traducción a los migrantes de Siria, Afghanistan, Iraq, Kosovo y Albania, creando una plataforma para ordenadores y móviles que contenga un vocabulario básico y frases más relevantes para los migrantes en los 13 idiomas que anteriormente enumerados. Esta aplicación será escrita y oral, pudiendo servir también para el autoaprendizaje. Así mismo se podrá realizar cualquier combinación entre los idiomas del proyecto.

Los socios del proyecto que son expertos lingüistas (Alos-Centro Europeo de Idiomas y Europe for Diversity Culture and Coexistence) trabajarán juntos para elaborar un vocabulario básico (cotidiano) y vocabulario especializado (centrado en los migrantes) en inglés.

Cada uno de los socios traducirá a su idioma desde el inglés a excepción los socios lingüistas que traducirán varios idiomas.

## FASES DEL PROYECTO

---

El proyecto se desarrolla en varias fases:

- 1) Identificación de necesidades lingüísticas básicas de los beneficiarios
- 2) Traducción
- 3) Locución
- 4) Testaje
- 5) Diseminación

Las fases de testaje y diseminación podrían ir juntas.